

IT

130-00

Codice identificativo unico del prodotto-tipo	Brunale 10, Brunale 10 UP, Brunale 10 UPC, Era 10,
Modello e/o n. lotto e/o n. serie	
Usi previsti dal prodotto conformemente alla relativa tecnica armonizzata	Riscaldamento ambienti residenziali
Nome o marchio registrato del fabbricante	Dielle S.p.A. – Via Grotte di Nottola sn 04012 Cisterna di Latina – Italy
Nome e indirizzo del mandatario	-
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	System 3
Laboratorio notificato	Kiwa Cermet S.p.A. - Italy
Numero rapporto di prova (in base al System 3)	0476-AoP-CPR-2013920

Prestazioni dichiarate

Specifica tecnica armonizzata: EN 16510-1:2022 / EN16510-2-6:2022

Stabilità e resistenza meccanica					
	Capacità di carico	kg	0		
Sicurezza in caso di incendio - Distanze minime da materiali combustibili					
d _B	dal fondo (esclusi i piedi)	mm	10		
d _F	Irraggiamento frontale inferiore	mm	1500		
d _C	dalla parte superiore	mm	750		
d _R	dalla parte posteriore	mm	200		
d _S	della parte laterale	mm	200		
d _L	Irraggiamento laterale	mm	1500		
d _P	Irraggiamento frontale	mm	1250		
s	Isolamento protettivo	mm	NA		
Emissioni				nom	part
CO	Monossido di carbonio (13%O ₂)	mg/m ³	≤ 227	≤ 296	
NO _x	Ossidi di azoto (13%O ₂)	mg/m ³	≤ 140	≤ 190	
OGC	Composti organici volatili	mg/m ³	≤ 9	≤ 9	
PM	Particolato	mg/m ³	≤ 14	≤ 18	
Prestazioni					
P _{IN}	Potenza nominale introdotta	kW	9,8		
P _{SH}	Potenza termica all'aria	kW	8,8	3,1	
P _W	Potenza termica all'acqua	kW	-	-	
η	Efficienza	%	≥ 90	≥ 90	
Dati installazione camino					
T _s	Temperatura fumi	°C	246	133	
p	Tiraggio minimo	Pa	5		
Φ _{f,g}	Portata massica dei fumi	g/s	5,2	2,1	
T _{class}	Classe di temperatura camino	T200G			
Dati efficienza					
η _s	Efficienza stagionale	%	≥ 87		
EEL	Indice di efficienza energetica	128			
Class	Classe Energetica	A+			
e _{el}	Assorbimento elettrico	W	62	13	
e _{lsb}	Assorbimento elettrico in stand by	W	2		
Utilizzo sostenibile delle risorse ambientali					
	Informazioni sulla sostenibilità ambientale	NA			

La prestazione dei prodotti qui identificati è conforme alle prestazioni dichiarate.

Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da

Cisterna di Latina, . 31-10-2025

Daniele Cardone



EN

130-00

Unique product identification code - type	Brunale 10, Brunale 10 UP, Brunale 10 UPC, Era 10,
Model and/or batch number and/or serial number	
Intended use of the product in accordance with the relevant harmonized standard	Residential space heating
Name or registered trademark of the manufacturer	Dielle S.p.A. – Via Grotte di Nottola sn 04012 Cisterna di Latina – Italy
Name and address of the authorized representative	-
System for assessing and verifying constancy of performance (Annex 5)	System 3
Notified laboratory	Kiwa Cermet S.p.A. - Italy
Test report number (based on System 3)	0476-AoP-CPR-2013920

Declared performance

Harmonised technical specification: EN 16510-1:2022 / EN16510-2-6:2022

Mechanical resistance and stability					
	Load bearing capacity	kg	0		
Safety in case of fire – Minimum distance to combustible materials					
d _B	from the bottom (excluding feet)	mm	10		
d _F	lower front radiation	mm	1500		
d _C	from the top	mm	750		
d _R	from the rear	mm	200		
d _S	from the side	mm	200		
d _L	Side radiation	mm	1500		
d _P	Front radiation	mm	1250		
s	Protective insulation	mm	NA		
Emissions				nom	part
CO	Carbon monoxide (13%O ₂)	mg/m ³	≤ 227	≤ 296	
NO _x	Nitrogen oxides (13%O ₂)	mg/m ³	≤ 140	≤ 190	
OGC	Volatile organic compounds	mg/m ³	≤ 9	≤ 9	
PM	Particulate matter	mg/m ³	≤ 14	≤ 18	
Performance					
P _{IN}	Introduced nominal power	kW	9,8		
P _{SH}	Thermal power to air	kW	8,8	3,1	
P _W	Thermal power to water	kW	-	-	
η	Efficiency	%	≥ 90		
Chimney installation data					
T _s	Flue gas temperature	°C	246	133	
p	Minimum draught	Pa	5		
Φ _{f,g}	Flue gas mass flow rate	g/s	5,2	2,1	
T _{class}	Chimney temperature class				
Efficiency data					
η _s	Seasonal efficiency	%	≥ 87		
EEL	Energy efficiency index	128			
Class	Energy class	A+			
e _l	Electricity consumption	W	62	13	
e _{lSB}	Electricity consumption in standby mode	W	2		
Sustainable use of natural resources					
	Environmental sustainability	NA			

The performance of the product referred complies with the declared performance referred.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer referred.

Signed on behalf of the manufacturer by

Cisterna di Latina, . 31-10-2025

Daniele Cardone



Code d'identification unique du produit - type	Brunale 10, Brunale 10 UP, Brunale 10 UPC, Era 10,
Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série	
Utilisations prévues du produit conformément à la technique harmonisée correspondante	Chauffage résidentiel
Nom ou marque déposée du fabricant	Dielle S.p.A. - Via Grotte di Nottola sn 04012 Cisterna di Latina - Italy
Nom et adresse du mandataire	-
Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances (Annexe 5)	System 3
Laboratoire notifié	Kiwa Cermet S.p.A. - Italy
Numéro du rapport d'essai (selon le système 3)	0476-AoP-CPR-2013920

Performances déclarées

Spécification technique harmonisée: EN 16510-1:2022 / EN16510-2-6:2022

Stabilité et résistance mécanique				
	Capacité de charge	kg	0	
Sécurité en cas d'incendie - Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles				
d _B	depuis le fond (à l'exclusion des pieds)	mm	10	
d _F	rayonnement frontal inférieur	mm	1500	
d _C	depuis la partie supérieure	mm	750	
d _R	depuis la partie arrière	mm	200	
d _S	depuis la partie latérale	mm	200	
d _L	Rayonnement latéral	mm	1500	
d _P	Rayonnement frontal	mm	1250	
s	Isolation protectrice	mm	NA	
Émissions				
CO	Monoxyde de carbone (13 % O ₂)	mg/m ³	≤ 227	≤ 296
NO _x	Oxydes d'azote (13 % O ₂)	mg/m ³	≤ 140	≤ 190
OGC	Composés organiques volatils	mg/m ³	≤ 9	≤ 9
PM	Particules	mg/m ³	≤ 14	≤ 18
Performances				
P _{IN}	Puissance nominale introduite	kW	9,8	
P _{SH}	Puissance thermique à l'air	kW	8,8	3,1
P _W	Puissance thermique à l'eau	kW	-	-
η	Rendement	%	≥ 90	≥ 90
Données d'installation de la cheminée				
T _s	Température des fumées	°C	246	133
p	Tirage minimum	Pa	5	
Φ _{f,g}	Débit massique des fumées	g/s	5,2	2,1
T _{class}	Classe de température de la cheminée	T200G		
Données d'efficacité				
η _s	Efficacité saisonnière	%	≥ 87	
EEl	Indice d'efficacité énergétique	128		
Class	Classe énergétique	A+		
e _l	Consommation électrique	W	62	13
e _{lsB}	Consommation électrique en veille	W	2	
Utilisation durable des ressources environnementales				
	Informations sur la durabilité environnementale	NA		

Les performances du produit mentionnées sont conformes aux performances déclarées.

La présente déclaration est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant visé.

Cisterna di Latina, . 31-10-2025

Signé au nom et pour le compte du fabricant par

Daniele Cardone



Eindeutige Produktidentifikationsnummer – Typ	Brunale 10, Brunale 10 UP, Brunale 10 UPC, Era 10,
Modell und/oder Kennzeichnung und/oder Seriennummer	
Vorgesehene Verwendung des Produkts gemäß der entsprechenden harmonisierten Technik	Raumheizung in Wohngebäuden
Name oder eingetragenes Warenzeichen des Herstellers	Dielle S.p.A. – Via Grotte di Nottola sn 04012 Cisterna di Latina – Italy
Name und Anschrift des Bevollmächtigten	-
System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anhang 5)	System 3
Anerkanntes Labor	Kiwa Cermet S.p.A. - Italy
Prüfberichtsnummer (gemäß System 3)	0476-AoP-CPR-2013920

Leistungserklärung

Harmonisierte technische Spezifikation: EN 16510-1:2022 / EN16510-2-6:2022

Stabilität und mechanische Belastbarkeit				
	Tragfähigkeit	kg	0	
Brandschutz - Mindestabstände zu brennbaren Materialien				
d _B	vom Boden (ohne Füße)	mm	10	
d _F	vordere Strahlung unten	mm	1500	
d _C	von oben	mm	750	
d _R	von hinten	mm	200	
d _S	von der Seite	mm	200	
d _L	seitliche Strahlung	mm	1500	
d _P	vordere Strahlung	mm	1250	
s	Schutzisolierung	mm	NA	
Emissionen				
			nom	part
CO	Kohlenmonoxid (13 % O ₂)	mg/m ³	≤ 227	≤ 296
NO _x	Stickoxide (13 % O ₂)	mg/m ³	≤ 140	≤ 190
OGC	Flüchtige organische Verbindungen	mg/m ³	≤ 9	≤ 9
PM	Feinstaub	mg/m ³	≤ 14	≤ 18
Leistung				
P _{IN}	Eingeführte Nennleistung	kW	9,8	
P _{SH}	Wärmeleistung an der Luft	kW	8,8	3,1
P _W	Wärmeleistung am Wasser	kW	-	-
η	Wirkungsgrad	%	≥ 90	≥ 90
Daten zur Kamininstallation				
T _s	Rauchgastemperatur	°C	246	133
p	Mindestzug	Pa	5	
Φ _{f,g}	Rauchgas-Massenstrom	g/s	5,2	2,1
T _{class}	Kamin-Temperaturklasse		T200G	
Effizienzdaten				
η _s	Saisonale Effizienz	%	≥ 87	
EEL	Energieeffizienzindex		128	
Class	Energieklasse		A+	
e _l	Stromverbrauch	W	62	13
e _{lSB}	Stromverbrauch im Standby-Modus	W	2	
Nachhaltige Nutzung der Umweltressourcen				
	Informationen zur Umweltverträglichkeit		NA	

Die Leistung des Produkts entspricht den angegebenen Leistungen.

Diese Erklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben.

Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers durch

Daniele Cardone

Cisterna di Latina, . 31-10-2025

Código identificativo único del producto-tipo	Brunale 10, Brunale 10 UP, Brunale 10 UPC, Era 10,
Modelo y/o n° de lote y/o n° de serie	
Usos previstos del producto de conformidad con la técnica armonizada correspondiente	Calefacción residencial
Nombre o marca registrada del fabricante	Dielle S.p.A. - Via Grotte di Nottola sn 04012 Cisterna di Latina - Italy
Nombre y dirección del representante autorizado	-
Sistema de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento (Anexo 5)	System 3
Laboratorio notificado	Kiwa Cermet S.p.A. - Italy
Número del informe de ensayo (según el Sistema 3)	0476-AoP-CPR-2013920

Prestaciones declaradas

Especificación técnica armonizada: EN 16510-1:2022 / EN16510-2-6:2022

Estabilidad y resistencia mecánica				
	Capacidad de carga	kg	0	
Seguridad en caso de incendio - Distancias mínimas respecto a materiales combustibles				
d _B	desde la base (excluidos los pies)	mm	10	
d _F	irradiación frontal inferior	mm	1500	
d _C	desde la parte superior	mm	750	
d _R	desde la parte posterior	mm	200	
d _S	desde la parte lateral	mm	200	
d _L	Irradiación lateral	mm	1500	
d _P	Irradiación frontal	mm	1250	
s	Aislamiento protector	mm	NA	
Emisiones			nom	part
CO	Monóxido de carbono (13 % O ₂)	mg/m ³	≤ 227	≤ 296
NO _x	Óxidos de nitrógeno (13 % O ₂)	mg/m ³	≤ 140	≤ 190
OGC	Compuestos orgánicos volátiles	mg/m ³	≤ 9	≤ 9
PM	Partículas	mg/m ³	≤ 14	≤ 18
Rendimiento				
P _{IN}	Potencia nominal introducida	kW	9,8	
P _{SH}	Potencia térmica al aire	kW	8,8	3,1
P _W	Potencia térmica al agua	kW	-	-
η	Eficiencia	%	≥ 90	≥ 90
Datos de instalación de la chimenea				
T _s	Temperatura de los humos	°C	246	133
p	Tiro mínimo	Pa	5	
Φ _{f,g}	Caudal másico de los humos	g/s	5,2	2,1
T _{class}	Clase de temperatura de la chimenea	T200G		
Datos de eficiencia				
η _s	Eficiencia estacional	%	≥ 87	
EEL	Índice de eficiencia energética	128		
Class	Clase energética	A+		
e _{el}	Consumo eléctrico	W	62	13
e _{lsB}	Consumo eléctrico en modo de espera	W	2	
Uso sostenible de los recursos medioambientales				
	Información sobre la sostenibilidad medioambiental	NA		

El rendimiento del producto mencionado se ajusta al rendimiento declarado.

La presente declaración se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante mencionado.

Firmado en nombre y por cuenta del fabricante por

Cisterna di Latina, . 31-10-2025

Daniele Cardone



Unieke identificatiecode van het product - type	Brunale 10, Brunale 10 UP, Brunale 10 UPC, Era 10,
Model en/of partijnummer en/of serienummer	
Beoogd gebruik van het product in overeenstemming met de relevante geharmoniseerde techniek	Verwarming van woonruimtes
Naam of geregistreerd handelsmerk van de fabrikant	Dielle S.p.A. - Via Grotte di Nottola sn 04012 Cisterna di Latina - Italy
Naam en adres van de gemachtigde	-
Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatieconstantie (Bijlage 5)	System 3
Aangemelde laboratorium	Kiwa Cermet S.p.A. - Italy
Nummer van het testrapport (op basis van systeem 3)	0476-AoP-CPR-2013920

Opgegeven prestaties

Geharmoniseerde technische specificatie: EN 16510-1:2022 / EN16510-2-6:2022

Stabiliteit en mechanische weerstand					
	Draagvermogen	kg	0		
Brandveiligheid - Minimale afstanden tot brandbare materialen					
d _B	vanaf de onderkant (exclusief voetjes)	mm	10		
d _F	straling aan de voorkant onder	mm	1500		
d _C	vanaf de bovenkant	mm	750		
d _R	vanaf de achterkant	mm	200		
d _S	van de zijkant	mm	200		
d _L	Straling aan de zijkant	mm	1500		
d _P	Straling aan de voorkant	mm	1250		
s	Beschermende isolatie	mm	NA		
Emissies				nom	part
CO	Koolmonoxide (13%O ₂)	mg/m ³	≤ 227	≤ 296	
NO _x	Stikstofoxiden (13%O ₂)	mg/m ³	≤ 140	≤ 190	
OGC	Vluchtige organische stoffen	mg/m ³	≤ 9	≤ 9	
PM	Deeltjes	mg/m ³	≤ 14	≤ 18	
Prestaties					
P _{IN}	Nominaal opgenomen vermogen	kW	9,8		
P _{SH}	Warmtevermogen aan de lucht	kW	8,8	3,1	
P _W	Warmtevermogen aan het water	kW	-	-	
η	Rendement	%	≥ 90	≥ 90	
Gegevens installatie schoorsteen					
T _s	Rookgastemperatuur	°C	246	133	
p	Minimale trek	Pa	5		
Φ _{r,g}	Massastroom van de rookgassen	g/s	5,2	2,1	
T _{class}	Temperatuurklasse schoorsteen	T200G			
Efficiëntiegegevens					
η _s	Seizoensgebonden efficiëntie	%	≥ 87		
EEL	Energie-efficiëntie-index	128			
Class	Energieklasse	A+			
e _l	Stroomverbruik	W	62	13	
e _{lsb}	Stroomverbruik in stand-by	W	2		
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen					
	Informatie over milieuduurzaamheid	NA			

De prestaties van het product zoals vermeld komen overeen met de opgegeven prestaties.

Deze verklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant zoals vermeld.

Ondertekend namens en voor rekening van de fabrikant door

Cisterna di Latina, . 31-10-2025

Daniele Cardone

